

Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja seadet kasutades järgi kõiki juhiseid. Hoia kasutusjuhend hilisemaks vajaduseks alles.



# AWD

AWD5001

## LÖÖKTRELL

Kasutusjuhend  
Originaaljuhendi tõlge



Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Soome  
Tel +358 (0)20 1323 232 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

## SISSEJUHATUS

---

Täname, et valisid selle kvaliteetse AWD toote! Loodame, et ostetud seadmest on Sinu töös palju kasu. Enne kasutuselevõttu loe kindlasti läbi kasutusjuhend, et oskaksid seadet ohutult kasutada. Kahtluste või probleemide korral võta ühendust seadme müüja või maaletoojaga. Soovime Sulle ohutut ja meeldivat kasutamist!

## OHUTUSNÕUDED

---

**LOE NEED JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI NING PÖÖRA TÄHELEPANU OHUTUSNÕUETELE JA HOIATUSTELE. KASUTA SEADET ÕIGESTI JA TÄHELEPANELIKULT SELLE ETTENÄHTUD OTSTARBEKS. JUHISTE EIRAMINE VÕIB KAASA TUUA RASKEID KEHAVIGASTUSI JA/VÕI AINELIST KAHJU. HOIA SEE KASUTUSJUHEND HILISEMAKS VAJADUSEKS ALLES.**

Seda seadet tohivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja sellised isikud, kellel on piisavad kogemused ja teadmised ning kellel pole füüsilist, vaimset ega sensorset puuet, keda seadme kasutamise ajal jälgitakse või keda on õpetatud seadet ohutult kasutama ning kes saavad aru seadme kasutamisega seonduvatest ohtudest. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega seadet ilma järelevalveta hooldada.

SEADME ELEKTRIPAIGALDUSED TOHIB TEHA AINULT VOLITATUD ELEKTRIK.

HOIA TÖÖRUUM KORRAS JA PUHAS.

Korratus tööruumis võib tekkida ohuolukordi.

ÄRA TÖÖTA OHTLIKUS KESKKONNAS.

Kaitse elektriseadmeid sademete eest. Ära kasuta elektriseadet niiskes ega märjas ruumis. Taga töökohal korralik valgustus. Ära kasuta elektriseadet, kui läheduses on tuleohtlikke vedelikke, gaase, pulbreid või tolmu.

KAITSE END ELEKTRILÖÖGI EEST.

Veendu alati, et vooluvõrgu pinge ja sagedus vastavad seadme andmesildil märgitud andmetele. Väldi kokkupuudet maandatud pindadega nagu näiteks toru, radiaator, pliit või külmik.

ÄRA LUBA LAPSI SEADME LÄHEDUSSE.

Jälgi, et ka teised kõrvalised isikud püsivad piisavalt kaugel seadmest ja selle toitejuhtmest.

KUI ELEKTRISEADET EI KASUTATA, TULEB SEDA HOIDA ÕIGESTI.

Kui Sa seadet ei kasuta, pane see kuiva ja kõrgel asuvasse või lukustatavasse hoiukohta - eemale laste käeulatuses.

ÄRA KOORMA SEADET ÜLE.

Seade töötab kõige paremini ja ohutumalt ettenähtud kiirusel.

KASUTA TÖÖKS SOBIVAT SEADET.

Ära proovi vägisi teha liiga väikese seadmega sellist tööd, milleks see pole mõeldud ja milleks oleks tarvis võimsamat seadet.

KANNA SOBIVAID RÕIVAID.

Ära kanna liiga lohmakaid riideid ega ehteid, mis võivad seadme liikuvate osade külge kinni jääda. Õues töötades on soovitatav kanda kummikindaid ja libisematuid jalatseid. Kata pikad juuksed nt juuksevärguga kinni.

KANNA ALATI KAITSEPRILLE JA KÕRVAKLAPPE.

Kui seadmega töötamisel tekib tolmu, tuleb kanda ka tolumumaski.

JÄLGI, ET KAITSMED ON OMA KOHAL JA HEAS KORRAS.

Kui seadmel on kaitsmeid või turvaseadmeid, siis ära kasuta seadet ilma nendeta.

KASUTA TOITEJUHEID VAID ETTENÄHTUD EESMÄRGIL.

Ära hoiu seadet kandes kinni toitejuhtmest ega tõmba toitejuhtmest, et pistikut pistikupesast eemaldada. Kaitse toitejuhet kuumuse, õli ja teravate servade eest.

PIKENDUSJUHTME KASUTAMIST PEAKS VÄLTIMA.

Kui pikendusjuhtme kasutamine on siiski vältimatu, siis veendu, et pikendusjuhe ja selle pistik on tüübilt, suuruselt, kujult ja kõigilt muudelt omadustelt sobiv seadme toitejuhtme ja pistikuga; samuti veendu, et pikendusjuhe on õigesti juhtmestatud ja heas korras. Ära kasuta pikendusjuhet, mille läbimõõt on alla 2,5 mm<sup>2</sup> või pikkus üle 20 m, muidu võib seadme mootor kahjustada saada.

FIKSEERI TÖÖDELDAV DETAIL HOOLIKALT KAS PITSKRUVI VM KINNITUSVAHENDIGA.

Nii püsib toorik paremini paigal kui käega hoides, pealegi jäävad nii mõlemad käed vabaks tööriista käsitsema.

ÄRA KÜÜNITA SEADMEGA TÖÖTADES.

Seisa alati võimalikult kindlas tasakaaluasendis.

HOOLDA TÖÖRIISTU JA SEADET HOOLIKALT.

Tööriistad tasub hoida alati teritatud ja puhtad, nii on nendega parem ja ohutum töötada. Osade hooldamisel ja vahetamisel järgi juhiseid. Kontrolli toitejuhet regulaarselt ja lase vigane toitejuhe volitatud hooldustöökojas ära parandada või välja vahetada. Kontrolli ka pikendusjuhet regulaarselt ja vajaduse korral vaheta see välja. Hoiu seadme pidemed kuivad ja puhtad ning jälgi, et need pole õlised ega rasvased.

EEMALDA PISTIK PISTIKUPESAST ALATI ENNE PAIGALDAMIST, HOOLDAMIST JA REGULEERIMIST VÕI SEADMEOSADE VÄLJAVAHETAMIST NING ALATI, KUI SEADET EI KASUTATA.

ÄRA JÄTA SEADME KÜLGE VÕTMEID VM TÖÖRIISTU.

Enne seadme kasutamist kontrolli alati, kas kõik võtmed ja reguleerivahendid on eemaldatud.

VÄLISTA SEADME JUHUSLIK KÄIVITUMINE.

Ära hoia sõrme toitelülilil, kui kannad vooluvõrku ühendatud seadet. Enne kui ühendad toitepistikust pistikupessa, veendu, et seadme toitelüliti on väljalülitatud asendis.

KUI KASUTAD SEADET ÕUES, TULEB KASUTADA KA VÄLITINGIMUSTESSE MÕELDUD PIKENDUSJUHET, MIS ON VASTAVALT MÄRGISTATUD.

OLE TÖÖTADES ALATI TÄHELEPANELIK JA KESKENDU TÖÖLE.

Seadet kasutades tuleb alati olla eriti hoolikas ja ettevaatlik. Ära kunagi kasuta seadet, kui oled väsinud, haige või alkoholi, ravimite, uimastite vm tähelepanu- ja reaktsioonivõimet mõjutavate ainete mõju all.

KONTROLLI, EGA SEADME OSAD POLE KAHJUSTATUD.

Kui märkad seadmepoolset kahjustust või muudel osadel kahjustusi, siis ära kasuta seadet enne, kui oled lasknud selle volitatud hooldustöökohas üle kontrollida. Kontrolli, kas liikuvad osad töötavad veatult ja liiguvad vabalt ning on ka muud heas korras. Kontrolli kõigi osade kinnitust ja kõiki muid tegureid, mis võivad seadme tööd mõjutada. Kahjustatud osad tuleb lasta ära parandada või välja vahetada volitatud hooldustöökohas, kui kasutusjuhendis pole märgitud teisiti. Vigased lülitid tuleb lasta volitatud hoolduses välja vahetada. Seadet ei tohi kasutada, kui selle toitelüliti ei tööta.

KASUTA AINULT ORIGINAALVARUOSI JA -LISATARVIKUID.

Muusuguste osade kasutamine võib olla ohtlik.

SEADET TOHIB PARANDADA AINULT VOLITATUD HOOLDUSTÖÖKODA, KASUTADES ORIGINAALVARUOSI, VASTASEL KORRAL VÕIB SEADME KASUTAJA HILJEM VIGA SAADA.

## **ERIOHUTUSNÕUDED**

---

- Kanna kaitsekindaid, mis kaitsevad kildude ja laastude eest.
- Kanna otstarbekohaseid kaitseprille. Puurimisel tekkivad tükid võivad põhjustada vigastusi.
- Lööktrelli kasutades kanna kuulmiskaitsmeid. Müra võib põhjustada kuulmiskahjustusi.
- Kasuta seadmega kaasasolevat lisapidet. Seadme üle kontrolli kaotamine võib põhjustada kehavigastusi.
- Enne puurimist kontrolli sein üle, et puurimiskohas poleks peidusolevaid elektrijuhtmeid ja gaasi- või veetorusid. Kui puuriterat puutub kokku voolu all oleva elektrijuhtmega, võib elektrivool liikuda seadme metallosi pidi kasutajani ja anda kasutajale elektrilöögi. Gaasitoru katkipuurimine võib põhjustada plahvatuse. Veetoru katkipuurimine võib põhjustada elektrilöögi.
- Kui on oht, et puuriterat võib puutuda vastu peidusolevat juhet või seadme enda toitejuhet, siis hoia seadet kinni alati isoleeritud pindadest. Kui puuriterat puutub kokku voolu all oleva

elektrijuhtmega, võib elektrivool liikuda seadme metallosi pidi kasutajani ja anda kasutajale elektrilöögi.

- Hoia seadet alati kahe käega.
- Enne puuritera või kruvitsaotsa vahetamist või seadme hooldamist eemalda alati pistik pistikupesast.
- Kahjustuste vältimiseks fikseeri töödeldav detail hoolikalt kas pitskruvi vm kinnitusvahendiga.
- Kruvisid kinni või lahti keerates ära avalda seadmele survet, nii et mootor seiskub.
- Ära töötle seadmega materjale, mis sisaldavad asbesti. Asbest on vähkitekitav. Kui töö käigus vabaneb kahjulikku või süttimis-/plahvatusohtlikku tolmu, kanna asjakohast kaitsevarustust. Näiteks teatud tüüpi tolmu tekitab vähki. Kui võimalik, kasuta tolmukaitsmeid ning tolmueemaldus- või kogumisseadet.
- Enne kui seadme käest paned, oota, kuni see on täielikult seiskunud. Vastasel korral võib puuritera kinni jääda ja nii võid seadme üle kontrolli kaotada.
- Vahetult pärast seadme kasutamist ära puuduta selle korpust, see võib olla kuum.

## **TEHNILISED ANDMED**

---

Toitepinge	230-240 V ~ 50 Hz
Võimsus	650 W
Pöörlemiskiirus	0-2800 p/min
Kiirkinnituspesa	13 mm
Puurimisulatus	teras 13 mm, betoon 12 mm, puit 25 mm
Kaal	1,6 kg

### **Müra ja vibratsioon**

Helirõhutase LpA	90 dB (A)
Helivõimsustase LwA	101 dB (A)
Mõõtemääramatus K	3 dB
Vibratsioon (korrigeeritud)	4,11 m/s <sup>2</sup> (terase puurimine) 9,06 m/s <sup>2</sup> (betooni löökpuurimine)
Mõõtemääramatus K	1,5 m/s <sup>2</sup>

See toode vastab kvaliteediklassi HA 2807 nõuetele.

**HOIATUS!** Kui müratase kasutaja asukohas võib olla üle 85 dB (A), kannu alati kuulmiskaitsmeid ning kui vaja, piira kasutusaega. Kui müratase tundub kuulmiskaitsmetele vaatamata ebameeldiv, lõpeta kohe tööriista kasutamine. Kontrolli, kas kuulmiskaitsmed on õigesti ja oma kohal ning summutavad piisaval määral seadmest tulevat heli.

**HOIATUS!** Seadme vibratsioon võib põhjustada tuimust, tundetust ja torkivat tunnet ning nõrgendada haaret. Pikaajaline kokkupuude vibratsiooniga võib põhjustada kroonilisi vaevusi. Kui vaja, piira

vibratsiooniga kokkupuute aega ja kanna vibratsioonikaitsekindaid. Ära kasuta seadet tavapärasest külmemate kätega, kuna vibratsiooni mõju on siis suurem. Sobiva kasutuskestuse ja pauside arvutamisel arvesta vibratsiooniga seotud tehnilisi andmeid. Tehnilistes andmetes märgitud müra- ja vibratsioonitase on mõõdetud standardi EN 60745 vm asjakohaste rahvusvaheliste standardite järgi. Väärtused kehtivad seadme tavapärase kasutamise korral tavapärastes töötingimustes. Halvasti hooldatud, valesti kokku pandud või valesti kasutatav seade võib põhjustada tavapärasest suuremat müra või vibratsiooni.

## SEADME OSAD

---

See seade sobib puidu, keraamika, plasti ja metalli puurimiseks ning betooni, tellise ja kivi löökpuurimiseks. Igasugune muu kasutusviis on rangelt keelatud.

### Osad

1. Puurpadrun
2. Sügavuspiirik
3. Puurimise/löökpuurimise lüliti
4. Lukustuslüliti pidevkaasutuseks
5. Suunavahetuslüliti
6. Kiirusregulaator
7. Toitelüliti



## KASUTUSELEVÕTT

---

Võta seade pakendist välja ja kontrolli, kas kõik osad on olemas. Kui mõni osa on puudu või kahjustatud, võta kohe ühendust seadme müüjaga. Hävita pakend kohalike jäätmekäitluseeskirjade kohaselt.

### Esipideme paigaldamine

Ära kunagi kasuta seadet ilma esipidemeta. Esipide pakub kasutajale lisatuge ja väldib väsimist. Esipide sobib nii vasaku- kui ka paremakäelisele kasutajale. Esipideme kinnitamiseks toimi järgmiselt:

1. Lõdvenda esipideme pingutusnappu, keerates seda vastupäeva.
2. Lükka puurpadrun esipideme hoidikusse.
3. Keera esipide sobivasse asendisse.
4. Keera pingutusnappu päripäeva, kuni esipide on kindlalt kinni ega liigu.

### Sügavuspiirik

Sügavuspiirik aitab hoida ühtlast puurimissügavust.

1. Lõdvenda esipideme pingutusnappu.
2. Lükka sügavuspiirik pidemes olevasse avasse.

Soovitud puurimissügavuse seadmiseks toimi järgmiselt:

1. Seadista sügavuspiirik selliselt, et puuritera otsa ja sügavuspiiriku vaheline kaugus on sobiv.
2. Keera pingutusnappu päripäeva, kuni esipide on kindlalt kinni ega liigu.

## **KASUTAMINE**

---

### **Seadme käivitamine ja seiskamine**

- Ühenda seade sobivasse pistikupessa.
- Seadme sisselülitamiseks vajuta päästikule ja hoia seda all.
- Seadme seiskamiseks vabasta päästik.

### **Kiiruse reguleerimine**

Seadme kiirust saad reguleerida kiirusregulaatoriga. Sobiv kiirus oleneb töödeldavast materjalist, puuriterast ja kasutusviisist. Kui kasutad väikesi/lühikesi kruvisid ja töötled pehmeid materjale, kasuta väiksemat kiirust. Kui kasutad suuri/pikki kruvisid ja kõvu materjale, kasuta suuremat kiirust.

**Soovitus** Puuravade purunemise vältimiseks (nt tellises) puuri esmalt väiksemal kiirusel ning suurenda siis vähehaaval kiirust. Nii on lööktrelli lihtsam käsitseda ning puur ei libise töödeldavalt pinnalt ära.

### **Pöörlemissuuna valik**

Ära muuda pöörlemissuunda puurimise ajal. Pöörlemissuund valitakse suunalülitiga. Asend R: parem/ette/päripäeva. Kasuta seda asendit puurimiseks või kruvide kinni keeramiseks. Asend L: vasak/tagasi/vastupäeva. Kasuta seda asendit kruvide lahti keeramiseks.

### **Puurimine/löökpuurimine**

Puurimise/löökpuurimise lüliti tohib kasutada alles siis, kui seade on täielikult seiskunud.

*Puurimine:* sea lüliti puurimisasendisse siis, kui puurid puitu, metalli või plasti.

*Löökpuurimine:* sea lüliti löökpuurimise asendisse, kui puurid betooni, kivi või tellist.

### **Betooni ja tellise puurimine**

Sea puurimise/löökpuurimise lüliti löökpuurimise asendisse. Tellist või betooni puurides kasuta kõvasulamist puuritera ja suurt pöörlemiskiirust.

### **Terase puurimine**

Sea puurimise/löökpuurimise lüliti puurimise asendisse. Terast puurides kasuta kiirlõiketerasest (HSS) puuritera ja väikest pöörlemiskiirust.

### **Kruvide kinni/lahti keeramine**

Sea puurimise/löökpuurimise lüliti löökpuurimise asendisse. Vali väike pöörlemiskiirus.

### **Aukude puurimine**

Kui soovid puurida sügavaid auke kõvasse materjali, nagu nt teras, alusta puurimist peenema puuriteraga.

### **Tellise puurimine**



Sea puurimise/löökpuurimise lüliti puurimise asendisse ja puuri auk.

Sea puurimise/löökpuurimise lüliti löökpuurimise asendisse kohe, kui puuritera on tellise läbistanud.

### **Mootori jahutamine**

Kui mootor on üle kuumenenud, lase sel töötada 2-3 minutit täiskiirusel ilma koormuseta.

## **HOOLDAMINE**

---

Enne hooldamise alustamist

- lülita seade välja.
- ühenda seade vooluvõrgust lahti.
- oota, kuni seade on täielikult seiskunud.

### **Puhastamine**

Pärast igat kasutuskorda puhasta seade tolmust, laastudest, puupindudest jms. Puhasta seade niiske lapi ja õrnatoimelise seebiga. Ära kasuta puhastusaineid ega -lahusteid, mis võivad seadme plastosi kahjustada. Jälgi, et seadme sisemusse ei satuks vett.

### **Hooldus**

Seadmes ei ole hooldust vajavaid osi. Kui seade lakkab töötamast, vii see väljaõppinud hooldustehnikule kontrollimiseks. Hooldamisel ja parandamisel tohib kasutada ainult originaalvaruosi.

### **Süsiharjade kontrollimine**

Mootoris on süsiharjad, mis on kuluvad osad. Liiga kulunud süsiharjad võivad põhjustada mootoririkkeid, seepärast tuleb need lasta volitatud hooldustöökogas välja vahetada kohe, kui need on jõudnud kulumispiirini või selle lähedale. Süsiharju tohib kontrollida ja vahetada ainult volitatud hooldustöökoda, kasutades originaalvaruosi. Nii on kindel, et seadmes ei teki topeltisolatsiooni. Hoida süsiharjad alati puhtad ja veendu, et need liiguvad harjahoidikus vabalt.

## **VEAOTSING**

<b>Viga</b>	<b>Põhjus</b>	<b>Lahendus</b>
Mootor ei tööta	<ul style="list-style-type: none"><li>- Toitehäire</li><li>- Mootor on üle kuumenenud</li><li>- Kulunud süsiharjad</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Kontrolli toiteallikat</li><li>- Lase seadmel mõni minut tühikäigul töötada</li><li>- Vaheta süsiharjad välja</li></ul>
Seade vibree-rib liigselt	<ul style="list-style-type: none"><li>- Kruvid või seadme osad on lahti tulnud</li><li>- Tera või peitel on valesti paigaldatud</li><li>- Toorik ei ole korralikult kinnitatud</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Pinguta kõik kruvid</li><li>- Paigalda tera või peitel õigesti</li><li>- Kinnita toorik (nt töölaua külge)</li></ul>

## EÜ vastavustõend (Algupärane EÜ vastavustõend)

### Meie

Isojoen Konehalli Oy  
Keskustie 26  
61850 Kauhajoki As  
Tel +358 (0)20 1323 232  
tuotepalaute@ikh.fi

### Kinnitame oma ainuvastutusel, et järgmine toode

Seade: lööktrelli  
Tootemark: AWD  
Mudel/tüüp: AWD5001 (Z1J-DD28-13A)

### vastab

masinadirektiivi (MD) 2006/42/EMÜ,  
elektromagnetilise ühilduvuse direktiivi (EMC) 2014/30/EÜ

### nõuetele ning järgmistele harmoniseeritud standarditele ja tehnilistele kirjeldustele:

MD: EN 60745-2-1:2010; EN 60745-1:2009+A11:2010  
EMC: EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011; EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

Kauhajoki 14.6.2018

Tootja:  
Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, ostujuht (volitatud koostama tehnilisi andmeid)



Elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi visata olmejäätmete sekka, vaid need tuleb viia jäätmejaama. Lisainfot saad kohalikust omavalitsusest või seadme müüjalt.

Copyright © 2018 Isojoen Konehalli Oy. Kõik õigused kaitstud. Selle dokumendi sisu kopeerimine, jagamine või salvestamine kas tervikuna või osaliselt ilma Isojoen Konehalli Oy antud kirjaliku loata on keelatud. Selle dokumendi sisu antakse „nagu on“ ning selle täpsuse, usaldusväärsuse ega sisu kohta ei anta mingit otsesest ega kaudset garantiid, samuti ei tagata otseselt selle turustatavust ega sobivust kindlaks otstarbeks, kui kohustava seadusega ei ole sätestatud teisiti. Juhendis olevad joonised on näitlikud ning võivad erineda tarnitud tootest. Isojoen Konehalli Oy arendab oma tooteid pidevalt edasi ning jätab endale õiguse teha muudatusi ja parandusi nii tootesse kui ka sellesse dokumenti millal tahes ilma sellest ette teatamata. Kui seadme tehnilisi või kasutusomadusi muudetakse ilma tootja nõusolekuta, siis kaotab EÜ vastavustõend kehtivuse ja garantii ei kehti. Isojoen Konehalli Oy ei vastuta seadme kasutamisest tekkinud otsese ega kaudse kahju eest.